



WESTBURY UNION FREE SCHOOL DISTRICT

2 Hitchcock Lane • Old Westbury, New York 11568-1615
516-876-5006 • FAX: 516-876-2351
516-876-5016 • FAX: 516-876-5181

MARY A. LAGNADO, Ed.D.
Superintendent of Schools

February 28, 2017

To our school district community:

Please be advised that yesterday, February 27, 2017, a guidance document was issued by the New York State Office of the Attorney General (“OAG”) and the New York State Education Department (“SED”) regarding the “fear and confusion” created by recent immigration-related actions by federal officials. This guidance document may be accessed by visiting https://ag.ny.gov/sites/default/files/2017-02-15_oag-sed_letter_re_ice_2.25.17_final.pdf

The OAG and SED have taken the following positions:

- “Undocumented children, like U.S. citizen children, have the right to attend school full time as long as they meet the age and residency requirements established by state law...school districts may not deny students a free public education on the basis of their undocumented or non-citizen status” or on the basis of their parent’s/guardian’s undocumented or non-citizen status.
- “Law enforcement officers may not remove a student from school property or interrogate a student without the consent of the student’s parent or person in parental relation, except in very limited situations [such as]...when a crime has been committed on school property.”
- Parental consent must be obtained before a school releases a student’s personally identifiable information (“PII”) from education records in response to a request from the U.S. Immigration and Customs Enforcement (“ICE”) or other federal immigration officials.

Governor Cuomo recently announced the establishment of a hotline for New Yorkers who have experienced issues relating to loved ones who are detained, missing, or travel restricted as a result of recent federal actions. The Governor’s office is encouraging individuals facing these issues to call 1-888-769-7243. The hotline will be running 24 hours a day, seven days a week and will offer translation services.

Our school district will continue to work in collaboration with our attorneys to monitor any developments regarding these issues, and we will keep our school community updated regarding guidance that we receive from the State. The safety and well-being of our students are our paramount concerns, and we remain dedicated to our goal of supporting our students, families and our community.

Sincerely,

Mary A. Lagnado, Ed.D.
Superintendent of Schools



WESTBURY UNION FREE SCHOOL DISTRICT

2 Hitchcock Lane • Old Westbury, New York 11568-1615
516-876-5006 • FAX: 516-876-2351
516-876-5016 • FAX: 516-876-5181

28 de febrero de 2017

MARY A. LAGNADO, Ed.D.
Superintendent of Schools

A nuestra comunidad del distrito escolar:

Se les agradece tener en cuenta que ayer, 27 de febrero de 2017, un documento de orientación fue emitido por la Oficina Estatal del Fiscal General de Nueva York ("OAG", por sus siglas en inglés) y el Departamento de Educación del Estado de Nueva York ("SED", por sus siglas en inglés) en relación con el "temor y la confusión" creados por las recientes acciones de autoridades federales relacionadas con la inmigración. Este documento de orientación está disponible visitando la dirección siguiente: https://ag.ny.gov/sites/default/files/2017-02-15_oag-sed_letter_re_ice_2.25.17_final.pdf

La OAG y SED han tomado las siguientes posiciones:

- "Los niños indocumentados, al igual que los niños ciudadanos de los Estados Unidos, tienen derecho a asistir a la escuela a tiempo completo, siempre y cuando cumplan con los requisitos de edad y residencia establecidos por la ley...los distritos escolares del estado no pueden negar a los estudiantes una educación pública y gratuita sobre la base de que tengan una condición de indocumentados o por no ser ciudadanos" o sobre la base de la condición de indocumentados o de no ser ciudadanos de sus padres/tutores.
- "Los agentes de la ley no pueden remover a un estudiante de la propiedad escolar o interrogar a un estudiante sin el consentimiento de los padres o la persona a cargo de su tutoría, excepto en situaciones muy limitadas [tales como]... cuando un crimen se ha cometido en la propiedad escolar".
- El consentimiento de los padres se debe obtener antes de que una escuela emita información de identificación personal de un estudiante ("PII", por sus siglas en inglés) incluida en sus registros educativos en respuesta a una solicitud del Control de Inmigración y Aduanas de Estados Unidos ("ICE", por sus siglas en inglés) u otras autoridades federales de inmigración.

El gobernador Cuomo anunció recientemente la creación de una línea telefónica para los neoyorquinos que han experimentado problemas relacionados con seres queridos que están detenidos, desaparecidos o con restricciones para viajar a causa de las acciones federales recientes. La oficina del gobernador anima a los individuos que estén enfrentando estas situaciones a que llamen al 1-888-769-7243. La línea directa funcionará las 24 horas del día, siete días a la semana y ofrecerá servicios de traducción.

Nuestro distrito escolar continuará trabajando conjuntamente con nuestros abogados para monitorear cualquier novedad con respecto a estos asuntos, y mantendremos a nuestra comunidad escolar actualizada en relación con cualquier orientación que recibamos del estado. La seguridad y el bienestar de nuestros estudiantes son nuestras preocupaciones primordiales, y continuamos dedicados a nuestro objetivo de apoyar a nuestros estudiantes, familias y a nuestra comunidad.

Atentamente,

Mary A. Lagnado, Ed.D.
Superintendente de las Escuelas



WESTBURY UNION FREE SCHOOL DISTRICT

2 Hitchcock Lane • Old Westbury, New York 11568-1615
516-876-5006 • FAX: 516-876-2351
516-876-5016 • FAX: 516-876-5181

28 fevriye 2017

MARY A. LAGNADO, Ed.D.
Superintendent of Schools

Nan kominote distri lekòl nou an:

Tanpri konnen byen ke yè, 27 fevriye 2017, yon dokiman konsèy ki soti nan Biwo Eta New York nan Pwokirè Jeneral la ("OAG") ak Depatman Eta New York Edikasyon ("SED") konsènan "pè-a ak konfizyon" kreye pa imigrasyon aksyon ki sot pase pa ofisyèl federal yo. Ou ka jwenn dokiman konsèy sa a pa vizite https://ag.ny.gov/sites/default/files/2017-02-15_oag-sed_letter_re_ice_2.25.17_final.pdf

OAG a ak SED pran pozisyon sa yo:

- "timoun san papye, tankou timoun sitwayen Ameriken, gen dwa pou ale nan lekòl plen tan osi lontan ke yo te rankontre laj ak rezidans kondisyon yo ki etabli pa distri lalwa ... lekòl leta a pa kapab refize elèv yo yon edikasyon piblik gratis sou baz la nan san papye yo oswa ki pa sitwayen sityasyon "oswa sou baz sityasyon san papye oswa ki pa sitwayen paran yo / gadyen an.
- "Ofisye lapolis pa gen dwa retire yon elèv soti nan pwopriete lekòl la oswa enterogasyon yon elèv san konsantman an nan paran elèv la oswa moun nan relasyon paran yo, sof nan sityasyon trè limite [tankou] ... lè gen yon krim te pran angajman sou pwopriete lekòl la. "
- Dwa konsantman paran ka jwenn anvan yon degaje lekòl enfòmasyon pèsònèl idantifyab yon elèv ("PII") nan dosye edikasyon an repons a yon demann soti nan peyi Etazini Imigrasyon ak Ladwàn Ranfòsman la ("ICE") oswa lòt ofisyèl imigrasyon federal.

Gouvènè Cuomo dènyèman te anonse etablisman an nan yon liy dirèk pou Nouyòkè ki te fè eksperyans pwoblèm ki gen rapò renmen yo menm ki ap arete, manke, oswa vwayaj restriksyon kòm yon konsekans aksyon federal ki resan. biwo Gouvènè a se ankouraje moun fè fas a pwoblèm sa yo yo rele 1-888-769-7243. pral liy dirèk la ap kouri 24 èdtan nan yon jou, sèt jou yon semèn epi yo pral ofri sèvis tradiksyon.

Distri Lekòl nou pral kontinye travay an kolaborasyon ak avoka nou yo kontwole nenpòt devlopman ak pwoblèm sa yo, epi nou pral kenbe kominote lekòl nou an ankouran ak tout enfòmasyon nou resevwa nan men Eta New York. Sekirite elèv nou enpòtan anpil, epi nou rete dedye a objektif nou nan sipòte elèv nou yo, fanmi yo ak kominote nou an.

Sensèman,

Mary A. Lagnado, Ed.D.
Sipèntandan Lekòl yo